

Multi-Unit Chargers
Cargadores múltiples
Carregadores múltiplos
Chargeurs multiples
HTN9005 Series



Accessories

IMPORTANT
SAFETY INSTRUCTIONS
SAVE THESE INSTRUCTIONS

This document contains important safety and operating instructions. Please read these instructions carefully and save them for future reference.

Before using the battery charger, read all the instructions and cautionary markings on (1) the charger, (2) the battery, and (3) on the radio using the battery.



WARNING

1. To reduce risk of injury, charge only the rechargeable Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may explode, causing personal injury and damage.
2. Use of accessories not recommended by Motorola may result in risk of fire, electric shock, or injury.
3. To reduce risk of damage to the electric plug and cord, pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.
4. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in risk of fire and electric shock. If an extension cord must be used, make sure that the cord size is 18AWG for lengths up to 100 feet (30.48 m), and 16AWG for lengths up to 150 feet (45.72 m).

WARNINGS (continued)



WARNING

5. To reduce risk of fire, electric shock, or injury, do not operate the charger if it has been broken or damaged in any way. Take it to a qualified Motorola service representative.
6. Do not disassemble the charger; it is not repairable and replacement parts are not available. Disassembly of the charger may result in risk of electrical shock or fire.
7. To reduce risk of electric shock, unplug the charger from the ac outlet before attempting any maintenance or cleaning.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES

- Turn radio off when charging battery.
- This equipment is not suitable for outdoor use. Use only in dry locations/conditions.
- Connect equipment only to an appropriately fused and wired supply of the correct voltage (as specified on the product).
- Disconnect from line voltage by removing mains plug.
- The socket outlet to which this equipment is connected should be close by and easily accessible.
- In equipment using fuses, replacements must comply with the type and rating specified in the equipment instructions.

OPERATIONAL SAFETY GUIDELINES (continued)

- Maximum ambient temperature around the power supply equipment must not exceed 40°C (104°F).
- Output power from the power supply unit must not exceed the ratings stated on the product label located on the bottom of the charger.
- Make sure the cord is located where it will not be stepped on, tripped over, or subjected to water, damage, or stress.

MOTOROLA AUTHORIZED BATTERIES

The batteries listed in Table 1 are approved for use with the HTN9005 Series Multi-Unit Chargers.

Table 1. Motorola Authorized Batteries

Kit (part) Number	Battery Chemistry/Description
HNN9008	NiMH/High-Capacity
HNN9009	NiMH/Ultra-High-Capacity
HNN9010	NiMH/Ultra-High-Capacity, Factory Mutual
HNN9011	NiCd/High-Capacity, Factory Mutual
HNN9012	NiCd/High-Capacity
HNN9013	Lithium Ion/High-Capacity
*JMNN4023	Lithium Ion
*JMNN4024	Lithium Ion/High-Capacity
JMNN4025	NiMH, Factory Mutual
NNTN5510_R	ATEX Lithium Ion, 1480 mAh

* Used with HTN9005 (**C and later**) Series Multi-Unit Chargers; not compatible with HTN9005 **A** and **B** Series.

English

English

POWER SOURCES/POWER PLUGS

Contact your Motorola representative for the applicable power cord kit (power plug) for your power source application.

OPERATING INSTRUCTIONS

Multi-unit chargers will charge only the Motorola authorized batteries listed in Table 1. Other batteries may not charge.

Multi-unit chargers can charge up to six of the batteries (in any combination) listed in Table 1. Each of the six battery charger pockets will accommodate either a radio with a battery attached, or a battery alone. **Prior to charging a battery with radio, turn the radio off.**

Note: The chargers are powered by an auto-ranging, switching power supply. The power supply will operate on input source voltage between 90 and 265 Vac.

To charge a battery, refer to Figure 1 (page 5) and use the following procedure:

1. Plug the power cord into an appropriate ac outlet. The LED of each of the six charger pockets will flash green once to indicate a successful power-up of that pocket.

Note: Although each charger pocket operates independently of the other, operation is identical. The following description applies to each of the six charger pockets.

2. Insert a battery, or radio with battery (radio turned off), into the charger's pocket by:
   a. aligning the groove on each side of the battery with the corresponding raised rail on each side of the charger pocket
   b. pressing the battery toward the rear of the pocket
   c. sliding the battery into the charger pocket, ensuring complete contact between the charger and battery contacts

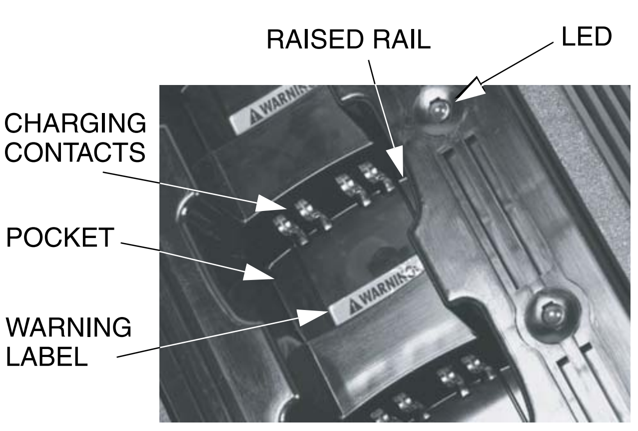


Figure 1. Battery Charger (viewed from above)

3. When the battery is properly seated in the pocket, the charger LED will light red to indicate that the battery is charging rapidly. When the battery is 90% charged, the LED will begin to flash green to indicate that the battery is trickle charging. When the battery is fully charged, the LED will change to a steady green light.

Note: Even though new batteries might prematurely indicate a full charge (steady green LED), charge the battery for 14 to 16 hours prior to initial use for best performance.

Batteries will charge best at room temperature.

TROUBLESHOOTING

When troubleshooting, always observe the color of the LED:

Table 2. LED Indications of Battery/Charger Status

LED Color	Battery/Charger Status
No LED indication	Battery is inserted incorrectly.
Single flash green	Successful charger power-up
Flashing red	Battery is unchargeable or not making proper contact.
Steady red	Battery is in rapid-charge mode.
Flashing yellow	Battery is in charger, not in rapid-charge mode, but waiting to be charged.
Flashing green	Battery is charged (to 90% or greater capacity).
Steady green	Battery is fully charged.

No LED Indication?

1. Check that the radio with battery, or the battery alone, is inserted correctly (refer to step 2 on page 5).
2. Make sure that the power cord is plugged into an appropriate ac outlet.

Flashing Red LED Indicator?

1. Remove the battery from the charger, and:
   a. make sure that it is a Motorola authorized battery listed in Table1. Other batteries may not charge.
   b. remove power from the battery charger and, using a clean dry cloth, clean the gold metal, charging contacts of the battery and charger.
2. Power up the charger and place the battery back into the charger pocket. If the LED indicator continues to flash red, replace the battery.

Flashing Yellow LED Indicator?

— the battery temperature may be below 5°C (41°F) or above 40°C (104°F).

— the voltage may be lower than the predetermined threshold level for rapid charging.

Note: Rapid charging outside of the stated temperature and voltage limits can drastically reduce the life expectancy of the battery.

Note: When the battery charger detects the proper battery conditions, rapid charging begins automatically (steady red LED).

English

SERVICE

Other than cleaning the battery charging contacts and dusting the unit with a clean, dry cloth, any maintenance, troubleshooting, service, or repair of the HTN9005 Series Multi-Unit Chargers should be performed only by authorized Motorola service personnel. A service manual is available to qualified Motorola service technicians.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este documento contiene instrucciones importantes de seguridad y de operación. Léalas detenidamente y consérvelas para referencia futura.

Antes de usar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución ubicadas (1) en el cargador, (2) en la batería y (3) en el radio que usa la batería.

Español



ADVERTENCIA

1. Para reducir el peligro de lesiones, cargue solamente las baterías recargables aprobadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1 (página 3) . Otras baterías podrían explotar y causar lesiones personales y daños.
2. El uso de accesorios no recomendados por Motorola podría representar peligro de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
3. Para reducir el riesgo de daños al enchufe y al cordón eléctrico, tire del enchufe y no del cordón cuando vaya a desconectar el cargador.
4. No se deben usar cordones de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cordón de extensión inadecuado puede representar peligro de incendio y descarga eléctrica. Si es necesario usar un cordón de extensión, asegúrese de que el calibre del cordón sea 18AWG para longitudes hasta 30,48 m (100 pies) o 16AWG para longitudes hasta 45,72 m (150 pies).

ADVERTENCIAS (continuación)



5. Para reducir el peligro de incendio, descarga eléctrica o lesiones, no haga funcionar el cargador si está roto o presenta señales de algún tipo de daño. Llévelo a un agente de servicio autorizado Motorola.
6. No desarme el cargador; no es reparable y no conseguirá piezas de repuesto para repararlo. Desarmar el cargador puede representar peligro de descarga eléctrica e incendio.
7. Para reducir el peligro de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del tomacorriente eléctrico antes de intentar limpiarlo o hacerle mantenimiento.

Español

NORMAS DE SEGURIDAD OPERACIONALES

- Apague el radio cuando esté cargando la batería.
- Este equipo no es adecuado para uso al aire libre. Úselo únicamente en lugares o ambientes secos.
- Conecte el equipo únicamente a una fuente de energía eléctrica con el voltaje correcto (según se especifica en el producto) y debidamente protegida con fusible.
- Cuando vaya a desconectar el equipo del voltaje de línea, hágalo desenchufando el conector del tomacorriente.
- El tomacorriente para la conexión de este equipo debe estar ubicado en un sitio cercano y de fácil acceso.
- Los fusibles de reemplazo usados en todo equipo protegido con fusibles deberán ser del tipo y capacidad especificados en las instrucciones que acompañan al equipo.

NORMAS DE SEGURIDAD OPERACIONALES (continuación)

- La temperatura ambiente alrededor de la fuente de alimentación no deberá exceder de 40°C (104°F).
- La potencia de salida de la fuente de alimentación no deberá exceder la capacidad especificada en la etiqueta del producto que se encuentra en la parte inferior del cargador.
- Al elegir el sitio de instalación, asegúrese de que el cordón quede en un lugar donde no puedan pisarlo o pasarle por encima, y donde esté resguardado del agua, tensión mecánica y cualquier otro tipo de daño.

Español

BATERÍAS APROBADAS POR MOTOROLA

Las baterías que aparecen en la Tabla 1 están aprobadas para uso con los cargadores múltiples de la serie HTN9005.

Tabla 1. Baterías aprobadas por Motorola

Nº de juego (pieza)	Composición / descripción de la batería
HNN9008	NiMH / alta capacidad
HNN9009	NiMH / ultra alta capacidad
HNN9010	NiMH / ultra alta capacidad, aprobada por Factory Mutual (FMRC)
HNN9011	NiCd / alta capacidad, aprobada por FMRC
HNN9012	NiCd / alta capacidad
HNN9013	Iones de litio / alta capacidad
*JMNN4023	Iones de litio
*JMNN4024	Iones de litio / alta capacidad
JMNN4025	NiMH, aprobada por FMRC
NNTN5510_R	ATEX Iones de litio, 1480 mAh

* Usado con los cargadores múltiples Serie HTN9005 (**C y más recientes**); incompatibles con las Series HTN9005 **A** y **B**.

FUENTES DE SUMINISTRO ELÉCTRICO/ ENCHUFES DE ALIMENTACIÓN

Comuníquese con su representante Motorola para determinar cuál es el kit del cable de alimentación (enchufe de alimentación) apropiado para el tipo de toma de energía eléctrica disponible.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Español

Los cargadores para múltiples unidades sólo cargan las baterías autorizadas por Motorola que aparecen en la Tabla 1 (página 3). No pueden usarse con otros tipos de baterías.

Los cargadores de múltiples unidades pueden cargar hasta seis de las baterías (en cualquier combinación) que aparecen en la Tabla 1. Cada una de las seis cavidades de carga puede alojar, ya sea un radio con la batería acoplada, o bien una batería sola. **Antes de cargar una batería acoplada a un radio, apague el radio.**

Nota: Los cargadores se alimentan a través de una fuente de alimentación conmutada que se ajusta automáticamente a la tensión de entrada. La fuente de alimentación puede funcionar con voltajes de entrada entre 90 y 265 VCA.

Para cargar una batería, consulte la Figura 1 (página 5) y emplee el procedimiento siguiente:

1. Enchufe el cordón de alimentación en un tomacorriente de CA apropiado. El LED de cada una de los seis cavidades de carga destellará de color verde una vez para indicar que la cavidad respectiva está en buen estado de funcionamiento.

Nota: Aun cuando cada cavidad de carga funciona independientemente de las otras, su funcionamiento es idéntico. La descripción siguiente es aplicable a cada una de las seis cavidades de carga.

2. Inserte una batería o un radio con una batería acoplada (el radio debe estar apagado) dentro de la cavidad del cargador; para ello:
   a. alinee las ranuras laterales de la batería con las guías laterales de la cavidad del cargador
   b. presione la batería hacia la parte posterior de la cavidad
   c. deslice la batería hacia dentro de la cavidad del cargador, y asegúrese de que la misma haga buen contacto con el cargador

Español

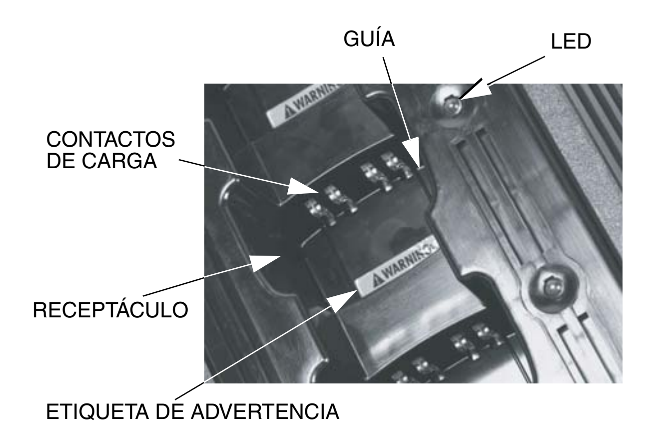


Figura 1. Cargador de batería (visto desde arriba)

3. Cuando la batería queda debidamente asentada en la cavidad, el LED del cargador se ilumina para indicar que la batería se está cargando rápidamente. Cuando la batería alcanza el 90% de su carga total, el LED comienza a destellar de color verde para indicar que la

batería se está cargando lentamente. Cuando la batería se carga completamente, el LED se enciende de color verde y permanece encendido.

Nota: Las baterías nuevas pueden hacer que el cargador indique prematuramente que alcanzaron la carga máxima (LED verde encendido permanentemente); no obstante, deben dejarse cargando durante 14 a 16 horas antes de usarlas por primera vez para obtener un rendimiento óptimo.

La temperatura óptima para cargar las baterías es la temperatura ambiente.

Español

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando busque la causa de una falla, siempre ponga atención al color del LED:

Tabla 2. Estados del cargador/batería indicados por el LED

Color del LED	Estado del cargador/batería
LED apagado	Batería insertada incorrectamente.
Un solo destello verde	El cargador se encendió correctamente
Rojo destellante	La batería no acepta carga o no está haciendo buen contacto.
Rojo fijo	La batería está en el modo de carga rápida.
Amarillo destellante	La batería está en el cargador; no está en el modo de carga rápida sino en espera para ser cargada.
Verde destellante	La batería está cargada (al 90% o más de su capacidad máxima).
Verde fijo	La batería está cargada completamente.

¿Está apagado el LED?

1. Compruebe que el radio con batería (o la batería sola) esté debidamente insertado (consulte el paso 2 en la página 5).
2. Compruebe que el cordón de alimentación esté enchufado en un tomacorriente de CA apropiado.

¿Está destellando el LED rojo?

1. Extraiga la batería del cargador y:
   a. Compruebe que es una de las baterías aprobadas por Motorola que aparecen en la lista de la Tabla 1. No debe usarse para cargar otras baterías.
   b. Desconecte el cargador de batería de la fuente de energía eléctrica y limpie los contactos enchapados en oro del cargador y de la batería usando un paño limpio seco.
2. Encienda el cargador y vuelva a colocar la batería en la cavidad del cargador. Si el LED indicador sigue destellando de color rojo, sustituya la batería.

¿Está destellando el LED amarillo?

—Es posible que la temperatura de la batería esté por debajo de 5°C (41°F) o por encima de 40°C (104°F).

—Puede ser que el voltaje esté por debajo del nivel mínimo prefijado para carga rápida.

Nota: Aplicar una carga rápida fuera de los límites de voltaje y temperatura especificados podría reducir drásticamente la vida útil de la batería.

Nota: La carga rápida comienza automáticamente (LED rojo encendido permanentemente) una vez que el cargador detecta condiciones adecuadas para la carga de la batería.

REPARACIÓN

Excepto por lo que se refiere a la limpieza de los contactos de carga de la batería y de la superficie de la unidad con un paño limpio y seco, toda labor de mantenimiento, solución de problemas, servicio o reparación de los cargadores múltiples de la serie HTN9005 deberá ser realizada únicamente por personal de servicio autorizado por Motorola. Los técnicos de servicio calificados de Motorola disponen de los manuales de servicio correspondientes.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este documento contém instruções de segurança e operação importantes. Leia estas instruções e guarde-as para consulta futura.

Antes de usar o carregador de bateria, leia todas as instruções e avisos de segurança colocadas no (1) carregador, (2) na bateria e (3) no rádio no qual a bateria está instalada.



AVISO

1. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis aprovadas pela Motorola relacionadas na Tabela 1 (página 3). Outras baterias podem explodir, causando ferimentos pessoais e danos.
2. Usar um acessório não recomendado pela Motorola pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou lesões pessoais.
3. Para reduzir o risco de danos ao cabo e à tomada, ao desconectar o carregador puxe-o pelo plugue e nunca pelo cabo.
4. Recomenda-se não usar uma extensão, exceto se for absolutamente necessário. O uso de uma extensão inadequada poderia resultar em risco de incêndio e choque elétrico. Se for necessário usar uma extensão, verifique se o diâmetro do cabo é de 0,75 mm quadrados (18AWG) para comprimentos até 30 m e 1,00 mm quadrados (16AWG) para comprimentos até 45 m.

AVISOS (continuação)



AVISO

5. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou lesões, não opere o carregador se ele estiver quebrado ou apresentar qualquer avaria. Leve-o a uma assistência técnica autorizada da Motorola.
6. Não desmonte o carregador; ele não pode ser consertado e não existem peças de reposição à venda. A desmontagem do carregador pode resultar em risco de choque elétrico ou incêndio.
7. Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o carregador da tomada CA antes de tentar executar qualquer procedimento de manutenção ou limpeza.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL

- Desligue o rádio para recarregar a bateria.
- Este equipamento não é adequado para ser usado em ambiente externo. Use somente em locais/condições secas.
- Conecte o equipamento somente a uma fonte de alimentação com a fiação e fusível apropriados para a tensão correta (conforme especificado no produto).
- Retire os plugues principais para desativar a alimentação de energia.
- A tomada na qual este equipamento está conectado deve estar próxima e ser de fácil acesso.
- Em equipamentos que utilizam fusíveis, as substituições devem ser compatíveis com o tipo e classificação especificados nas instruções do equipamento.

DIRETRIZES DE SEGURANÇA OPERACIONAL (continuação)

- A temperatura máxima do ambiente onde a fonte de alimentação está instalada não deve exceder 40°C (104°F).
- A potência de saída da fonte de alimentação não deve exceder as classificações indicadas na etiqueta do produto, localizada na parte inferior do carregador.
- Verifique se o cabo está posicionado em local onde não seja pisado, esmagado, não entre em contato com a água ou esteja sujeito a danos e avarias.

BATERIAS AUTORIZADAS MOTOROLA

As baterias relacionadas na Tabela 1 são aprovadas para uso com os carregadores múltiplos da série HTN9005 .

Tabla 1. Baterias Autorizadas Motorola

Número do Kit (peça)	Descrição/química da bateria
HNN9008	NiMH/alta capacidade
HNN9009	NiMH/ultra-alta capacidade
HNN9010	NiMH/ultra-alta capacidade, aprovada pelo Factory Mutual
HNN9011	NiCd/alta capacidade, aprovada pelo Factory Mutual
HNN9012	NiCd/alta capacidade
HNN9013	Lítio-íon/alta capacidade
*JMNN4023	Lítio-íon
*JMNN4024	Lítio-íon/alta capacidade
JMNN4025	NiMH, aprovada pelo Factory Mutual
NNTN5510_R	ATEX Lítio-íon, 1480 mAh

* Usado com os carregadores múltiplos Série HTN9005 (**C e mais recentes**); incompatíveis com as Séries HTN9005 **A** e **B**.

Português

FONTES/PLUGUES DE ALIMENTAÇÃO

Contate seu representante Motorola para determinar qual é o kit de cabo de alimentação (plugue de alimentação) apropriado para o tipo de fonte de alimentação disponível.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Os carregadores de múltiplas unidades carregarão somente as baterias autorizadas pela Motorola relacionadas na Tabela 1 (página 3). As outras baterias podem não carregar.

Os carregadores de múltiplas unidades podem carregar até seis das baterias (em qualquer combinação) relacionadas na Tabela 1. Cada um dos 6 encaixes para bateria pode conter um rádio com a bateria, ou apenas a bateria. **Antes de carregar uma bateria que esteja encaixada no rádio, desligue o rádio.**

Nota: Os carregadores são energizados por uma fonte de alimentação de comutação e faixa de operação automáticos. A fonte de alimentação operará em tensão de entrada de 90 a 265 Vca.

Para carregar uma bateria, consulte a figura 1 (página 5) e siga o procedimento abaixo:

1. Conecte o cabo de alimentação na tomada de corrente alternada. O LED verde de cada um dos encaixes para bateria no carregador piscará uma vez para indicar que os encaixes estão energizados.

Nota: Embora cada encaixe do carregador funcione de forma independente dos outros, eles operam da mesma maneira. A descrição abaixo se aplica para os seis encaixes.

2. Insira uma bateria ou rádio com bateria (rádio desligado) no encaixe do carregador:
   a. alinhe as ranhuras laterais da bateria com os trilhos correspondentes no encaixe do carregador.
   b. pressione a bateria em direção à parte posterior do encaixe.
   c. deslize a bateria para o encaixe e verifique se há contato completo entre o carregador e os contatos da bateria.

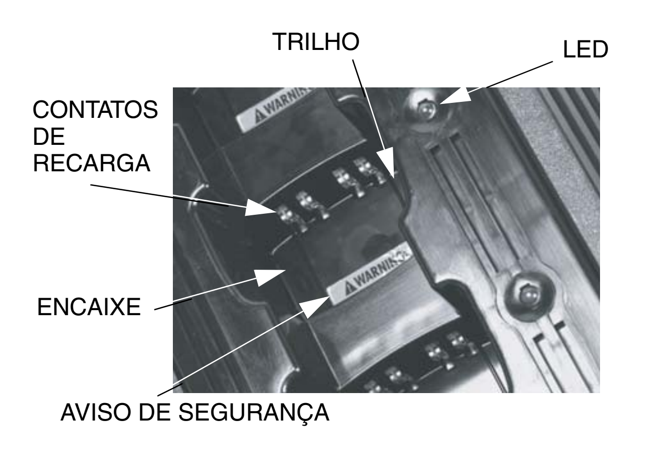


Figura 1. Carregador de bateria (visto de cima)

3. Se a bateria estiver bem posicionada no encaixe, o indicador LED acenderá uma luz vermelha indicando que a bateria está carregando rapidamente. Quando a bateria estiver com 90% da carga, o LED verde começará a piscar para indicar que está carregando lentamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o LED verde ficará aceso.

Nota: as baterias novas podem indicar prematuramente que estão com carga total (luz verde contínua), portanto é indicado que, antes do uso inicial, a bateria seja carregada por 14 a 16 horas para que atinja seu desempenho máximo.

A recarga será melhor executada quando as baterias estiverem em temperatura ambiente.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Na resolução de problemas, observe sempre a cor do indicador LED:

Tabla 2. Indicações de LED das condições da bateria/carregador

Cor do LED	Condições da bateria/ carregador
Sem indicação dos LED	Bateria não está posicionada corretamente.
Verde intermitente	Carregador energizado.
Vermelho intermitente	Bateria não é carregável ou sem contato correto.
Vermelho contínuo	Bateria está no modo de carga rápida.
Amarelo intermitente	A bateria está no carregador, não no modo de carga rápida, mas aguardando para ser carregada.
Verde intermitente	Bateria está carregada (carga acima de 90% da capacidade).
Verde contínuo	Bateria com carga total.

Sem indicação de LED?

1. Verifique se o rádio com bateria, ou apenas a bateria, está posicionado corretamente (consulte o passo 2 na página 5).
2. Verifique se o cabo de alimentação está conectado na tomada de corrente alternada apropriada.

LED vermelho intermitente?

1. Retire a bateria do carregador e:
   a. Verifique se é uma bateria autorizada Motorola relacionada na Tabela 1 (página 3). As outras baterias podem não carregar.
   b. Desligue o carregador de bateria e, usando um pano seco e limpo, limpe os contatos de metal da bateria e do carregador.
2. Religue o carregador e coloque novamente a bateria no encaixe do carregador. Se o LED vermelho continuar a piscar, substitua a bateria.

LED amarelo intermitente?

—A temperatura da bateria pode estar abaixo de 5°C (41°F) ou acima de 40°C (104°F).

—A tensão pode estar abaixo do limite predeterminado para carregamento rápido.

Nota: Se o carregamento for feito fora destes limites de temperatura e tensão, poderá reduzir drasticamente a duração da bateria.

Nota: Quando o carregador de bateria detectar as condições apropriadas da bateria, dará início ao carregamento rápido (LED vermelho aceso).

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

O usuário pode fazer a limpeza dos contatos de carga da bateria e retirar o pó do rádio com um pano limpo e seco; qualquer outro serviço de manutenção, solução de problemas, assistência técnica ou consertos dos carregadores múltiplos da série HTN9005 devem ser executados somente pelos técnicos qualificados da Motorola. Um manual de assistência técnica está disponível para os ténicos qualificados da Motorola.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Ce document renferme des consignes de sécurité et des directives de fonctionnement importantes! Veuillez lire ces directives attentivement et conservez-les pour référence ultérieure.

Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les directives et mises en garde sur 1) le chargeur, 2) la batterie et 3) la radio alimentée par batterie.



AVERTISSEMENT

1. Pour réduire les risques de blessure, ne rechargez que les batteries agréées par Motorola figurant sur le tableau 1 (page 3). Les autres batteries peuvent exploser et causer des dommages physiques ou matériels.
2. L'emploi d'accessoires non recommandés par Motorola entraîne des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
3. Pour réduire les risques d'endommagement du cordon et de la fiche, tirez la fiche plutôt que le cordon pour débrancher le chargeur.
4. Dans la mesure du possible, n'utilisez pas de rallonge. L'emploi d'une rallonge inappropriée entraîne des risques d'incendie et de choc électrique. Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez-en une de calibre 18AWG pour des longueurs allant jusqu'à 100 pieds (30,48 m) et de calibre 16AWG pour des longueurs allant jusqu'à 150 pieds (45,72 m).

Français

AVERTISSEMENTS (suite)



AVERTISSEMENT

5. Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure, n'utilisez pas le chargeur si celui-ci est brisé ou tant soit peu endommagé. Faites-le vérifier par un technicien qualifié pour le service des produits Motorola.
6. Ne démontez pas le chargeur; il n'est pas réparable et les pièces de rechange ne sont pas disponibles. Le démontage du chargeur peut entraîner des risques d'incendie ou de choc électrique.
7. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise de secteur avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT

- Éteignez la radio avant de charger la batterie.
- Cet équipement n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur. Utilisez-le exclusivement dans des conditions/ lieux secs.
- Branchez l'équipement à un bloc d'alimentation câblé et à fusibles de la tension appropriée (tel que spécifié sur le produit).
- Déconnectez la radio de la tension de ligne en retirant sa fiche de la prise de secteur.
- La prise de secteur sur laquelle est branché cet équipement devrait être à proximité et facilement accessible.
- Avec un équipement à fusibles, les fusibles de rechange doivent correspondre au type et à la puissance spécifiés dans les directives fournies avec l'équipement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES AU FONCTIONNEMENT (suite)

- La température ambiante autour du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser 40 °C (104 °F).
- La puissance de sortie du bloc d'alimentation ne doit pas dépasser la puissance nominale sur l'étiquette du produit située sur le dessous du chargeur.
- Le cordon doit être placé à un endroit où on ne pourra pas marcher ou trébucher dessus et où il sera à l'abri de l'eau, de dommages ou de contraintes.

BATTERIES AGRÉÉES PAR MOTOROLA

Les batteries figurant dans le tableau 1 peuvent être utilisées avec les chargeurs multiples série HTN9005.

Tabla 1. Batteries agréées par Motorola

Numéro de kit (pièce)	Composition chimique/description de la batterie
HNN9008	NiMH/Haute capacité
HNN9009	NiMH/Ultra-haute capacité
HNN9010	NiMH/Ultra-haute capacité, Factory Mutual
HNN9011	NiCd/Haute capacité, Factory Mutual
HNN9012	NiCd/Haute capacité
HNN9013	Lithium-Ion/Haute capacité
*JMNN4023	Lithium-Ion
*JMNN4024	Lithium-Ion/Haute capacité
JMNN4025	NiMH, Factory Mutual
NNTN5510_R	ATEX Lithium-Ion, 1480 mAh

* Utilisé avec les chargeurs multiples de série HTN9005 (**C et ultérieures**); non compatible avec les séries HTN9005 **A** et **B**.

Français

SOURCES D’ALIMENTATION/FICHES SECTEUR

Communiquez avec votre représentant Motorola pour déterminer le kit de cordon d’alimentation (fiche secteur) correspondant à votre source d’alimentation.

DIRECTIVES DE FONCTIONNEMENT

Les chargeurs à unités multiples chargeront seulement les batteries agréées par Motorola figurant sur le tableau 1. La charge appropriée des autres batteries n'est pas garantie.

Aves les chargeurs à unités multiples, vous pouvez charger un maximum de six batteries (dans la combinaison de votre choix) listées sur le tableau 1 (page 3). Chacun des six compartiments de charge peut accueillir une radio avec batterie installée ou une batterie seulement. **Avant de charger une batterie installée dans une radio, éteignez la radio.**

Nota: Les chargeurs sont alimentés par un bloc d'alimentation à commutation automatique. Le bloc d'alimentation fonctionnera à une tension d'entrée de 90 à 265 V CA.

Pour charger une batterie, reportez-vous à la figure 1 (page 5) et procédez comme suit :

1. Branchez le cordon d'alimentation sur la prise de secteur appropriée. Un seul êclair vert apparaîtra sur le témoin du chargeur pour confirmer la mise sous tension.

Nota: Bien que les compartiments de charge fonctionnent chacun de manière autonome, leur fonctionnement est identique. La description suivante s'applique à chacun des six compartiments de charge.

Français

2. Insérez une batterie ou une radio avec batterie (radio éteinte) dans le compartiment de charge:
   a. en alignant les rainures des deux côtés de la batterie avec les rails surélevés correspondants des deux côtés du compartiment
   b. en enfonçant la batterie dans le compartiment
   c. en faisant glisser la batterie dans le compartiment pour assurer la mise en contact appropriée des contacts du chargeur avec ceux de la batterie

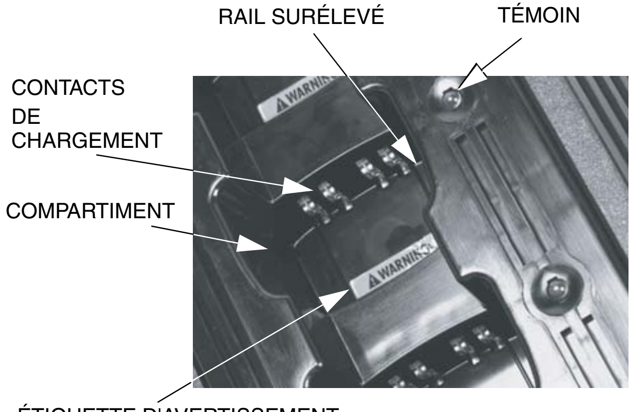


Figure 1. Chargeur de batterie (vue plongeante)

3. Lorsque la batterie sera bien installée dans le compartiment, un voyant rouge s'allumera sur le témoin du chargeur pour indiquer la charge rapide de la batterie. Lorsque la batterie sera chargée à 90%, un voyant vert se mettra à clignoter pour indiquer que la batterie se charge à faible débit. Lorsque la batterie sera chargée à fond, le voyant vert du témoin restera allumé.

Nota: Bien que les batteries neuves puissent indiquer prématurément une charge complète (témoin vert allumé en permanence), chargez la batterie pendant 14 à 16 heures avant l'usage initial pour un rendement optimal.

Il est préférable de charger les batteries à la température ambiante.

DÉPANNAGE

Pour le dépannage, surveillez toujours la couleur du témoin:

Tabla 2. Témoin d'état de la batterie/du chargeur

Couleur du témoin	État de la batterie/du chargeur
Témoin éteint	Batterie mal insérée.
Brève lumière verte	Confirmation de mise sous tension du chargeur.
Rouge clignotant	Batterie non chargeable ou mauvais contact.
Rouge fixe	Mode de charge rapide en cours.
Jaune clignotant	La batterie est dans le chargeur et attend d'être chargée (pas en mode de charge rapide).
Vert clignotant	Batterie chargée (à 90% de sa capacité ou plus).
Vert fixe	Batterie chargée à fond.

Témoin éteint?

1. Vérifiez que la radio avec batterie ou la batterie seule est bien insérée (voir étape 2 à la page 5).
2. Vérifiez que le cordon d'alimentation est branché sur une prise de secteur appropriée.

Témoin rouge clignotant?

1. Retirez la batterie du chargeur et :
   a. Vérifiez qu'il s'agit bien d'une batterie agréée par Motorola et listée sur le tableau 1(page 3) . La charge appropriée des autres batteries n'est pas garantie.

b. Retirez le chargeur de batterie et, au moyen d'un chiffon sec et propre, nettoyez les contacts de chargement métalliques or de la batterie et du chargeur.

2. Allumez le chargeur et remettez la batterie dans le compartiment du chargeur. Si le voyant rouge du témoin continue de clignoter, remplacez la batterie.

Témoin jaune clignotant?

—La température de la batterie est peut-être inférieure à 5°C (41°F) ou supérieure à 40°C (104°F).

—La tension est peut-être inférieure au seuil prédéterminé pour la charge rapide.

Nota: La charge rapide ne respectant pas les limites de température et de tension spécifiées peut réduire considérablement la durée de vie de la batterie.

Nota: La charge rapide démarre automatiquement (témoin rouge fixe) aussitôt que le chargeur de batterie détecte les conditions appropriées.

SERVICE

À l'exception du nettoyage des contacts de chargement de la batterie ou de l'unité avec un chiffon propre et sec, tous les travaux d'entretien, de dépannage, de vérification ou la réparation des chargeurs multiples série HTN9005 doit être confiée aux techniciens agréés de Motorola. Un manuel de réparation est à leur disposition.





6881088C17-C